



MEMORANDUM OF AGREEMENT made this 22th day of December 1945 BETWEEN Miss Gabriela Mistral, Consulado de Chile, Los Angeles, California, U.S.A. hereinafter called the Proprietors, represented by Literary Agency, Doctor Barthold László, /Mokriní/, Ehrensvärdsgatan 4-6 3, Helsinki, of the one part, AND Suomen Kirja Oy, Vuoristie 15, Helsinki, Finland, of the other part, WHEREBY is mutually agreed as follows regarding the works and poems by the Author published in Spanish.

1. The Proprietors grant to the Publishers the sole right to translate and publish the said work in volume form in the Finnish language subject to the terms and conditions following.-
2. The Publishers shall pay to the Proprietors the value of 1000 /onethousand/ Swedish crowns, equale in Dollar on signature of this agreement for the first 3000 copies on the basis of a royalty of 10% on the published price of paperbound edition less turnover duty of every copyof the said work sold in Finnish language.-
3. The Publishers agree to bring out the said work in translated form within eighteen months of the date of this agreement.-
4. Ten gratis copies of the said work shall, in translated form, be sent to the Proprietors on publication.-
5. The translation of the said work shall be made faithfully and accurately.-
6. If the translation of the said work goes out of print or off the market the Proprietors shall be at liberty after three months notice to the Publishers to cancel this agreement and resume possession of the license granted to the Publishers hereunder.-
7. The Title of the said work in Spanish shall appear beneath the Finnish title on the back of the title page of every copy issued in the Finnish language.-
8. Should the Publishers be declared bankrupt or should they violate any term of this agreement and not rectify such violations within one month after having received written notice from the Proprietors or their agent to do so, then all rights to publish or sell the work in the Finnish language shall revert to the Publishers who shall be at liberty to arrange for the said rights elsewhere.-
9. The rights herein granted are assigned to the above named Publishers solely and shall only be transferred by them with the written consent of the Proprietors or their agent.-
10. On remainder copies sold by the Publishers at or below cost, no royalty shall be payable to the Proprietors, but so much remainder copies shall be sold within a period of four years from the date of the first publication of the said work in Finland.-
11. Accounts and sales of the said work shall be made up by the Publishers once a year to the 31st of December in each year and delivered and settled within 8 months thereafter.-

[Derechos, pagos editoriales y conexos] [manuscrito]

Gabriela Mistral.

Libros y documentos

AUTORÍA

Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Derechos, pagos editoriales y conexos] [manuscrito] Gabriela Mistral. [9] h. ; 23-38 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile